

## TYDZIEŃ NIEMIECKI 19-26 X 2016 w Gdańsku

Z okazji 25-lecia  
podpisania traktatu polsko-niemieckiego  
o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy  
(Stan: 10.10.2016)

Patronat: Mieczysław Struk, Marszałek Województwa Pomorskiego  
Paweł Adamowicz, Prezydent Miasta Gdańska

### Środa, 19 X 2016

9:30-17:00	<b>Inteligentny, długotrwały i zintegrowany rozwój – sympozjum naukowe miast partnerskich Gdańsk / Brema (j. angielski)</b>  <i>Ratusz Głównego Miasta Gdańska, ul. Długa 47</i> Zgłoszenie przez <a href="https://www.eventbrite.de/e/smart-sustainable-and-inclusive-growth-academic-symposium-gdansk-poland-registration-27211857398?aff=es2">https://www.eventbrite.de/e/smart-sustainable-and-inclusive-growth-academic-symposium-gdansk-poland-registration-27211857398?aff=es2</a>
10:00	<b>Wpłynięcie Fregaty „Karlsruhe” do portu</b>  <i>WOC 2 (wolny obszar celny 2) Nowy Port, Gdańsk, Basen Władysława IV</i> <a href="http://mapa.targeo.pl/wolny-obszar-celny-w-gdanskum~5282712/inne/adres">http://mapa.targeo.pl/wolny-obszar-celny-w-gdanskum~5282712/inne/adres</a> <a href="http://www.portgdansk.pl/o-porcie/wolny-obszar-celny">http://www.portgdansk.pl/o-porcie/wolny-obszar-celny</a>
12:00	<b>Przywitanie Fregaty i obiad</b>  <i>Fregata „Karlsruhe”, impreza zamknięta, na zaproszenie</i>
17:00-22:00	<b>Otwarcie Tygodnia Niemieckiego i uroczystość 40-lecia jubileuszu partnerstwa miast Gdańska i Bremy, Koncert Filharmoników Bremeńskich: Felix Mendelssohn Bartholdy, 1ktet top. 20</b> <b>Przyjęcie</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1,</i> <i>impreza zamknięta, na zaproszenie</i>
19:00	<b>U3000, retrospektywa filmów Christopha Schlingensiefela</b>  <i>Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia Gdańsk, Jaskółcza 1, wstęp wolny</i>

### Czwartek, 20 X 2016

10:00-12:00	<b>Gdańsk – Brema Business Networking Event (angliſch)</b>  <i>Fregata „Karlsruhe”</i> Zgłoszenie przez <a href="https://www.eventbrite.de/e/bremen-gdansk-business-networking-event-gdansk-poland-registration-27212306742?aff=es2">https://www.eventbrite.de/e/bremen-gdansk-business-networking-event-gdansk-poland-registration-27212306742?aff=es2</a>
12:00	<b>Wręczenie herbu Polski z grupy rzeźb ławy Św. Reinholda, przyjęcie i oficjalna uroczystość</b>  <i>Dwór Artusa Gdańsk, Długi Targ 43-44, impreza zamknięta, na zaproszenie</i>
13:00-15:00	<b>„Protest i Solidarność: Najnowsze badania nt. historii kultury politycznego protestu w czasie późnego komunizmu w Polsce”, warsztaty miast partnerskich Gdańska / Bremy (j. angielski)</b>

	<p>Europejskie Centrum Solidarności Gdańsk, Plac Solidarności 1 Zgłoszenie przez <a href="https://www.eventbrite.de/e/workshop-protest-and-solidarity-registration-27383204903?aff=es2">https://www.eventbrite.de/e/workshop-protest-and-solidarity-registration-27383204903?aff=es2</a></p>
14:00-19:00 und 19:00	<p><b>Wystawa „Transformacje“ artysty fotografa z Bremy Olafa Schlotego</b> <b>Wernisaż z udziałem artysty</b></p> <p><i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Wstęp wolny</b></i></p>
18:00	<p><b>Animatograph, retrospektywa filmów Christopha Schlingensiefa</b></p> <p><i>Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia Danzig, Jaskółcza 1, <b>Wstęp wolny</b></i></p>
19:00	<p><b>Przyjęcie Miasta Bremy</b></p> <p><i>Fregata „Karlsruhe“, <b>impreza zamknięta, na zaproszenie</b></i></p>
20:00	<p><b>Doktor Faustus, Reż. Johanna Schall, Bremer Shakespeare Company</b></p> <p><i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1 Bilety przez GTS, <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i></p>

#### **Piątek, 21.10.2016**

09:30-15:00	<p><b>Warsztaty technologii kosmicznej</b></p> <p><i>Gdański Park Technologii, ul. Trzy Lipy 3, <b>impreza zamknięta, na zaproszenie</b></i></p>
10:00-12:00	<p><b>Warsztaty o polityce ochrony zdrowia BioCon Valley GmbH Greifswald/ScanBalt Liaison Office Gdańsk na temat „HealthCAMPUS – Innovative Health Solutions“</b></p> <p><i>Gdański Park Naukowo-Technologiczny, ul. Trzy Lipy 3, <b>impreza zamknięta, na zaproszenie</b></i></p>
14:00	<p><b>Największe atrakcje turystyczne Niemiec, prezentacja Centrum Turystyki</b></p> <p><i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1 więcej informacji na <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i></p>
14:00-19:00	<p><b>Wystawa „Transformacje“ artysty fotografa z Bremy Olafa Schlotego</b></p> <p><i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Wstęp wolny</b></i></p>
17:00-20:00	<p><b>Warsztaty teatralne z Bremer Shakespeare Company</b></p> <p><i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>impreza zamknięta</b></i></p>
18:00	<p><b>Smakowity fundament Ratuszu Bremeńskiego, Degustacja win</b></p> <p><i>Fregata „Karlsruhe“, <b>impreza zamknięta, na zaproszenie</b></i></p>
18:00	<p><b>Cudzoziemcy wynocha!, retrospektywa filmów Christopha Schlingensiefa</b></p> <p><i>Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia Danzig, Jaskółcza 1, <b>Wstęp wolny</b></i></p>
20:00	<p><b>Koncert Orkiestry Kameralnej Uniwersytetu w Greifswaldzie</b></p> <p><i>Akademia Muzyczna w Gdańsku, Łąkowa 1-2, <b>Wstęp wolny</b></i></p>

#### **Sobota, 22.10.2016**

10:00-14:00	<b>Workshop der Bremer Shakespeare Company</b>
-------------	--

	<i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, impreza zamknięta</i>
10.00-12:00 15:00-17:00	<b>Zwiedzanie Fregaty „Karlsruhe“</b>  <i>Port Gdański WOC 2 (wolny obszar celny 2) Nowy Port, Gdańsk, Basen Władysława IV</i> <a href="http://mapa.targeo.pl/wolny-obszar-celny-w-gdansk~5282712/inne/adres">http://mapa.targeo.pl/wolny-obszar-celny-w-gdansk~5282712/inne/adres</a> <a href="http://www.portgdansk.pl/o-porcie/wolny-obszar-celny">http://www.portgdansk.pl/o-porcie/wolny-obszar-celny</a>
11:00	<b>Koncert Orkiestry Kameralnej Uniwersytetu w Greifswaldzie</b>  <i>Teatr Muzyczny Gdynia, Plac Grunwaldzki 1, Wstęp wolny</i>
14:00-19:00	<b>Wystawa „Transformacje“ artysty fotografa z Bremy Olafa Schlotego</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, Wstęp wolny</i>
15:00	<b>Die Schutzbefohlenen (Podopieczni), reż. Mirko Borscht, Theater Bremen</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1</i> Bilety przez GTS, <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a>
17:00	<b>Wernisaż wystawy „550 lat końca wojny Polska – Zakon Krzyżacki“</b>  <i>Dwór Artusa, Gdańsk, Długi Targ 43-44, impreza zamknięta, na zaproszenie</i>
18:00	<b>Ci, którzy żyją i umierają, reż. Barbara Albert, przegląd filmów</b>  <i>Instytut Kultury Miejskiej Danzig, Długi Targ 39/40</i> Więcej informacji na <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a>
19:00	<b>Koncert Orkiestry Policji Meklemburgii – Pomorza Przedniego</b>  <i>Teatr Muzyczny Gdynia, Plac Grunwaldzki 1, Wstęp wolny</i>
20:00	<b>Die Schutzbefohlenen (Podopieczni), Reż. Mirko Borscht, Theater Bremen</b> Spotkanie z aktorami  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1</i> Bilety przez GTS, <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a>

**Niedziela, 23.10.2016**

10:00	<b>Koncert Orkiestry Policji Meklemburgii – Pomorza Przedniego</b>  <i>Akademia Muzyczna w Gdańsku, Łąkowa 1-2, Wstęp wolny</i>
10.00-12:00 15:00-17:00	<b>Zwiedzanie Fregaty „Karlsruhe“</b>  <i>Port Gdański WOC 2 (wolny obszar celny 2) Nowy Port, Gdańsk, Basen Władysława IV</i> <a href="http://mapa.targeo.pl/wolny-obszar-celny-w-gdansk~5282712/inne/adres">http://mapa.targeo.pl/wolny-obszar-celny-w-gdansk~5282712/inne/adres</a> <a href="http://www.portgdansk.pl/o-porcie/wolny-obszar-celny">http://www.portgdansk.pl/o-porcie/wolny-obszar-celny</a>
13:00	<b>Jorinde i Joringel, baśń braci Grimm, reż. Helga Brehme, Theater am Faden</b>  <i>Teatr w Oknie Danzig, Długa 50/51, Więcej informacji na <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i>
14:00-19:00	<b>Wystawa „Transformacje“ artysty fotografa z Bremy Olafa Schlotego</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, Wstęp wolny</i>
16:00	Spektakl powarsztatowy: <b>Doktor Faustus, Bremer Shakespeare Company</b>

	<i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1 Więcej informacji na <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i>
17:00	<b>Günter Grass „Die Rättin” („Szczerzyca“)</b> , muzyczno-literacki odczyt fragmentów powieści: <b>Torsten Münchow, Magdalena Boć</b> <span style="float: right;"><i>(j. niemiecki i polski)</i></span>  <i>Galeria Güntera Grassa, ul. Szeroka 34/35, 36, 37, Grobla I 1/2, <b>Wstęp wolny</b></i>
17:00	<b>Hanna Arendt, reż. Margarethe von Trotta</b> , przegląd filmów  <i>Instytut Kultury Miejskiej Danzig, Długi Targ 39/40 Więcej informacji na <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i>
19:00	<b>Stolpersteine („kamienie pamięci“)</b> , reż. <b>Hans-Werner Kroesinger</b> , <b>Badisches Staatstheater Karlsruhe</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1 Bilety przez GTS, <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i>

**Poniedziałek, 24.10.2016**

Cały dzień	<b>Dzień Niemiecki z Uniwersytetem im. Ernsta Moritza Arndta w Greifswaldzie oraz ze Szkołą Wyższą w Wismarze (stoiska informacyjne, oferty dla studentów, udział uczniów ze szkół DSD w Gdańsku)</b>  <i>Politechnika Gdańska, ul. Gabriela Narutowicza 11/12</i>
11:00	<b>Jorinde i Joringel</b> , baśń braci Grimm, reż. Helga Brehme, Reg. Helga Brehme, Theater am Faden  <i>Teatr w Oknie Danzig, Długa 50/51, więcej informacji na <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i>
14:00-19:00	<b>Wystawa „Transformacje” artysty fotografa z Bremy Olafa Schlotego</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Wstęp wolny</b></i>
18:00	<b>Feniks</b> , reż. <b>Christian Petzold</b> , przegląd filmów  <i>Instytut Kultury Miejskiej Danzig, Długi Targ 39/40 Więcej informacji na <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i>
19:30	<b>Śmierć myśliwego</b> – opowieść o Hemingwayu, Rolf Hochhuth, reż. Peter Thiers <span style="float: right;"><i>(j. niemiecki)</i></span>  <i>Teatr Wybrzeże Gdańsk, Czarna Sala, ul. Św. Ducha 2 Bilety przez GTS, <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i>
20:00	<b>I Eat The Sun And Drink The Rain</b> , <b>Sven Helbig mit dem Kammerchor 441 Hz</b> , <b>Konzert</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1 Bilety przez GTS, <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i>

**Wtorek, 25.10.2016**

11:30	<b>„Fortschritt, unverhofft. Deutschsprachige Schriftsteller und die Solidarność” (Postęp, niespodziewany – niemieccy pisarze i Solidarność)</b> , debata i promocja książki  <i>UG, Wydział Neofilologii, ul. Wita Stwosza 51, <b>Wstęp wolny</b></i>
14:00-19:00	<b>Wystawa „Transformacje” artysty fotografa z Bremy Olafa Schlotego</b>

	<i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Wstęp wolny</b></i>
18:00	<b>Pina, reż. Wim Wenders, przegląd filmów</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1</i> <i>Więcej informacji na <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i>
20:00	<b>Weisser Westen, Performans</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1</i> <i>Bilety przez GTS, <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i>

**Środa, 26.10.2016**

14:00-19:00	<b>Wystawa „Transformacje“ artysty fotografa z Bremy Olafa Schlotego</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Wstęp wolny</b></i>
18:00	<b>Kabaret Steffena Möllera</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1</i> <i>Bilety przez GTS, <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i>
20:00	<b>Good Bye, Lenin!, reż. Wolfgang Becker, przegląd filmów</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1</i> <i>Bilety przez GTS, <a href="http://teatrszekspirowski.pl">http://teatrszekspirowski.pl</a></i>
20:00	<b>Koncert, Dota die Kleingeldprinzessin</b>  <i>Dworek Sierakowskich Sopot, J. Czyżewskiego 12, 81-706 Sopot, <b>Wstęp wolny</b></i>

**Wystawy w ramach Tygodnia Niemieckiego**

19.10.2016 – 24.10.2016	<b>Mecklenburg-Vorpommern, Kultur und Natur von Weltrang</b>  <i>Teatr Muzyczny Gdynia, Plac Grunwaldzki 1</i> <i><b>Dostępne tylko podczas przedstawień w Dużej Sali</b></i>
20.10.2016 – 26.10.2016	<b>Wystawa „Transformacje“ artysty fotografa z Bremy Olafa Schlotego</b> <b>Wernisaż z udziałem artysty</b>  <i>Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Wstęp wolny</b></i>
26.08.2016 – 30.10.2016	<b>Non Places, Fotoausstellung: Ugo Carmeni (IT), Sylvain Deleu (FR/UK), Anke Illing &amp; Thomas Vosbeck (DE), Michal Szlaga (PL)</b>  <i>Gdańska Galeria Güntera Grassa, ul. Szeroka 34/35, 36, 37, Grobla I 1/2</i> <i><a href="http://www.ggm.gda.pl">http://www.ggm.gda.pl</a></i>
23.10.2016 – 17.12.2016	<b>Wystawa „550 Jahre Ende des Krieges Polen – Deutscher Orden“</b>  <i>Dwór Artusa, Długi Targ 43-44, <a href="http://www.mhmq.pl/oddzial/2/dwor-artusa">http://www.mhmq.pl/oddzial/2/dwor-artusa</a></i>
07.10.2016 – 27.11.2016	<b>Die Rückkehr der Riesen (Powrót wielkoludów), wystawa rzeźby Wojtka Hoefta</b>  <i>Gdańska Galeria Miejska 2, GGM2, ul. Powroźnicza 13/15</i> <i><a href="http://www.ggm.gda.pl/pl,0,0,1619,Wojtek_Hoefte_Powrot_Wielkoludow,0,0,index.php">http://www.ggm.gda.pl/pl,0,0,1619,Wojtek_Hoefte_Powrot_Wielkoludow,0,0,index.php</a></i>